

GB

Congratulations on your new Robens Tent designed and created to accompany you out into the great outdoors.

When selecting your campsite, the ideal place would be an area as even and clean of rocks, branches and other sharp objects as possible.

Note how everything is packed together when you open the transport sack and pull out the tent. This will make it easier to pack away again.

Spread out the tent and place it with the doors facing the desired directions, avoid placing the tent directly under trees, and position it with the end facing the direction of the wind, for best results in windy conditions.

Assemble and raise the tent

1 Now put the shock-corded poles together and push them until they stop with the ball-shape end forward into the black sleeves sewn to the tent (the longer pole at the front, the shorter at the rear).

2 Place one pole end in the eyelet at the matching pegging loop, whereby the pole forms an arch.

Do the same with the other pole. Now fix the tent end facing the wind with pegs, then pull the tent until it is good and tight and peg it down on the front. You can now completely secure the tent with pegs.

Finally, secure the tent against strong winds with the pre-attached guylines and pegs.

Use a mallet to secure the pegs in the ground but be careful of your hands and feet when hitting the peg.

Please turn over for more tips and information.

DE

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Robens Zeltes und wünschen Ihnen, dass Sie hiermit viele schöne Touren machen werden!

Merken Sie sich beim Öffnen des Transportsacks und Herausziehen des Zeltes wie alles zusammengepackt ist. Das wird Ihnen später das Verpacken erleichtern.

Bei der Auswahl des Aufbauplatzes achten Sie bitte darauf, dass er möglichst frei ist von Steinen, Ästen oder anderen scharfkantigen Objekten, und vermeiden Sie, das Zelt unter Bäumen aufzubauen.

Breiten Sie das Zelt aus, mit dem Eingang in der gewünschten Richtung (alle Eingänge sollten geschlossen sein). Und platzieren Sie das Heck in Windrichtung für höhere Windstabilität.

Aufbau des Zeltes

1 Setzen Sie nun die mit Gummizug verbundenen Gestänge zusammen und schieben Sie sie mit dem kugelförmigen Ende voraus bis zum Anschlag in die schwarzen, am Zelt aufgenähten Kanäle (die längere Stange vorne, die kürzere hinten).

2 Stecken Sie ein Gestänge in die Öse an der dazugehörigen Abspannschleufe wobei die Stange einen Bogen formt. Verfahren Sie ebenso mit der anderen Stange. Befestigen Sie nun das dem Wind zugewandte Ende des Zeltes mit Erdnägeln, ziehen Sie dann das Zelt auf bis es gut gespannt steht, und fixieren Sie es mit Erdnägeln an den vorderen Abspannpunkten.

Jetzt können Sie das Zelt komplett mit Heringen sichern. Spannen Sie zum Schluss das Zelt mit den Sturmleinen ab, zum Schutz vor starkem Wind. Benutzen Sie zum Verankern der Heringe im Boden einen Camping-Hammer, aber seien Sie bitte vorsichtig, damit Sie sich dabei nicht an den Händen oder Füßen verletzen.

Für weitere Tipps und Informationen wenden Sie bitte dieses Blatt.

DK

Tillykke med dit nye Robens telt, som er designet og udviklet til at følge dig på store oplevelser ude i naturen.

Den ideelle lejrplads er et område, der er så jævnt som muligt og uden skarpe genstande som f.eks. sten og grene.

Læg mærke til, hvordan alt er pakket sammen, når du åbner transportposen og tager teltet ud. Det vil gøre det nemmere at pakke teltet sammen igen.

Bred teltet ud, og placer det med dørene i de ønskede retninger. Undgå at placere det direkte under træer. I blæsevejr opnår den bedste vindstabilitet ved at placere teltet med bagsiden mod vinden.

Samling og opsætning af teltet

1 Saml derefter de elastikforbundne stænger, og skub dem ind i de sorte stangkanaler, som er syet fast i teltet, med den kugleformede ende forrest, til de ikke kan komme længere. (Den lange stang placeres forrest og den korte bagerst).

2 Før stangens ene ende ind i øjet på den matchende pløksdrop, så der formes en bue. Gør det samme med den anden stang. Fastgør derefter teltet med pløkker, så dets ende vender op mod vinden. Træk i teltet, indtil det er strammet godt op, og fastgør det med pløkker på forsiden. Du kan nu sikre teltet helt med pløkker.

Fastgør derefter teltet med pløkker med bagsiden mod vinden. Træk derefter i teltet, indtil det er godt stramt, og fastgør det med pløkker i forreste pløksdrop. Du kan nu sikre teltet fuldstændigt med pløkker. Til sidst sikres teltet mod stærk vind med de for monterede barduner og pløkker.

Brug en pløkhammer til at slå pløkkerne i, men pas på ikke at ramme hænder og fødder.

Se næste side for flere tips og oplysninger.

FR

Félicitations pour l'achat de votre nouvelle tente Robens, conçue et créée pour vous accompagner dans vos excursions en pleine nature.

Lorsque vous choisissez une aire de camping, préférez une surface aussi plane que possible et sans cailloux, branches et autres objets pointus.

Notez comment chaque élément est emballé lorsque vous ouvrez le sac de transport et sortez la tente. Il vous sera ainsi plus facile de l'emballer à nouveau.

Étalez la tente au sol et mettez les portes dans la direction désirée. Évitez d'installer la tente directement sous un arbre et orientez l'arrière face au vent, pour plus de confort par temps venteux.

Montage de la tente

1 Maintenant, assemblez les mâts à cordon de serrage et poussez-les jusqu'à ce qu'ils s'arrêtent à l'extrémité en forme de boule, en avant dans les gaines noires cousues à la tente (le plus long mât à l'avant, le plus court à l'arrière).

2 Placez une extrémité du mât dans l'oeillet à la boucle d'ancrage correspondante, par laquelle le mât forme un arc. Répétez l'opération pour l'autre mât. Fixez maintenant l'extrémité de la tente face au vent avec des piquets, puis tirez la tente jusqu'à ce qu'elle soit en place et serrée, et fixez-la sur le devant. Vous pouvez maintenant fixer complètement la tente avec des piquets.

Enfin, arrimez solidement la tente contre les vents forts avec les haubans pré-attachés et les piquets.

En veillant à ne pas vous blesser, utilisez un maillet pour enfoncer les piquets dans le sol.

Consultez le verso de cette notice pour plus d'informations et de conseils.

NL

Gefeliciteerd met uw nieuwe Robens tent, ontworpen voor jarenlange trouwe dienst in het open veld!

Bij het kiezen van de kampeerplaats is de beste plek een stuk grond dat gelijkmatig is en waar zo weinig mogelijk stenen, takken of andere objecten liggen.

Kijk hoe de tent is ingepakt als je de zak opent en de tent naar buiten rekt. Hierdoor gaat het inpakken een stuk makkelijker.

Spread de tent uit en leg hem met de ingangen in de gewenste richtingen. Probeer de tent niet direct onder bomen te zetten en plaats hem met de achterkant in de windrichting. Zo weerstaat hij beter windereige omstandigheden.

In elkaar zetten en opzetten van de tent

1 Zet de met elastiek verbonden stokken in elkaar en steek ze in de op de tent genaaide zwarte sleuven, totdat ze bij het balvormige deel zijn (de lange stok aan de voorkant en de korte aan de achterkant).

2 Steek het uiteinde van één stok in het oog bij de bijbehorende haringlus, zodat de stok een boog vormt. Doe hetzelfde met de andere stok. Zet nu het deel van de tent in de wind vast met haringen, trek de tent goed strak en zet met haringen vast aan de voorkant. Nu kun je de tent goed vastzetten met haringen.

Bevestig de tentkant waar de wind op staat met de haringen, trek aan de tent tot ze strak staat en zet ze aan de voorkant met haringen vast. U kunt de tent nu helemaal met haringen vastzetten.

Gebruik de voorbevestigde scheerlijnen en haringen om te zorgen dat de tent in harde wind kan blijven staan. Gebruik een hamer om de haringen in de grond vast te zetten, maar let op uw handen en voeten als u op de haringen slaat.

Sla de bladzijde om voor meer tips en informatie.

CZ

Gratulujeme k nákupu nového stanu společnosti Robens, jenž byl navržen a vytvořen tak, aby vás provázel úžasnou přírodou.

Při výběrání místa, kde stan postavíte, je ideální co možná nejrovnější plocha bez kamenů, větví a jiných ostrých předmětů.

Rozložte stan tak, aby vstup byl otočen požadovaným směrem, ovšem tak, aby nestál přímo pod stromy. Za silného větru stan postavte tak, aby zadní část směřovala proti větru

Smontujte a vztýčte stan

Ujistěte se, že všechny vchody jsou zavřeny, a sestavte stanové tyče.

1 Nyní spojte předpjaté tyče a zasuňte je kulovitým koncem napřed do černých tunýlků všířých do stanu, dokud se nezastaví (delší tyč vepředu, kratší tyč vzadu).

2 Nasadte jednu tyč do oka u příslušné smyčky na kolík tak, aby tyč vytvořila oblouk.

Totéž zopakujte s druhou tyčí. Nyní zafixujte konec stanu obrácený proti větru pomocí kolíků, dobře stan vypněte a připevněte ho kolíky i vepředu. Nyní můžete stan zcela zabezpečit kolíky.

Nakonec stan zajistěte proti silnému větru předem připojenými napínacími lany a kolíky.

Kolíky zatlukejte do země palíčkou na stanové kolíky, při zatlučkání však dávejte pozor, abyste si neporanili ruce a nohy.

Chcete-li získat další tipy a informace, obraťte list.

NO

Gratulerer med ditt nye Robens-telt, designet og utviklet for å være med deg ut i naturen.

Når du skal velge teltplass, er det ideelt med et sted som er så jevnt som mulig, med så lite steiner, greiner og andre skarpe ting som mulig.

Legg merke til hvordan alt er pakket sammen når du åpner telttrekket og tar ut teltet. Dette vil gjøre det enklere å pakke det sammen igjen.

Spred ut teltet og plasser det med åpningene i ønsket retning, unngå å plassere teltet rett under trær, og plasser det med ryggen vendt mot vindretningen for best mulig resultater i vinden.

Sette sammen og slå opp teltet

1 Sett nå sammen teltstengene og skyv dem til de stopper, med den runde enden forover, i de svarte hylsene som er sydd inn i teltet (den lange stangen i front og den korte bak).

2 Plasser en stangende i øyet på den tilhørende hampen, slik at stangen står i bue.

Gjør det samme med den andre stangen. Fest nå teltet med ryggene vendt mot vinden med pluggene, og dra i teltet til det er stramt før du fester det med pluggene i front. Du kan nå feste hele teltet med pluggene.

Til slutt kan du sikre teltet mot sterk vind med bardunene og pluggen.

Bruk en klubbe til å feste pluggene i bakken, men vær forsiktig med hender og føtter når du slår pluggene.

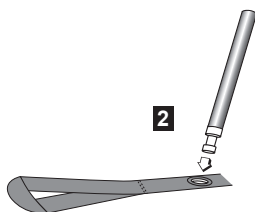
Snu for flere tips og informasjon.

GB Pockets for poles
DE Taschen zur Aufnahme der Gestängeenden
DK Lommer til stænger
FR Poches pour mâts
NL Stokhoezen
CZ Kapsy na tyče
NO Lommer til stenger

1

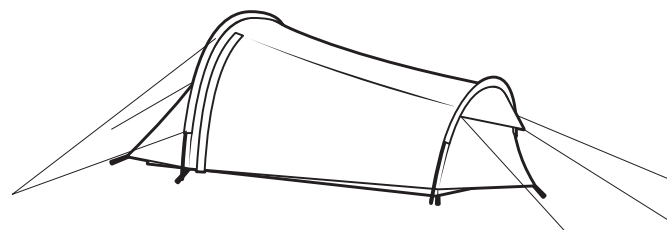
GB Eyelet to fasten the pole end
DE Öse für Gestängeende
DK Løkke til at holde stangen
FR Embouts de mâts
NL Stokhouders
CZ Očko pro upevnění konce tyče
NO Øye til å feste stangenden

GB Long pole
DE Lange Stange
DK Lang stang
FR Mât long
NL Lange stok
CZ Dlouhá tyč
NO Lang stang



GB Short pole
DE Kurze Stange
DK Kort stang
FR Mât court arrière
NL Korte stok
CZ Krátká tyč
NO Kort stang

2



GB Double guylines
DE Doppelte Abspannleinen
DK Dobbelte barduner
FR Haubans doubles
NL Dubbele scheerlijnen
CZ Dvojité napínací lana
NO Doble barduner

GB

Cleaning and maintenance tips

Get the most out of your camping trip by having a trial run, putting up and taking down your new tent in order to know it before you use it for the first time.

Under certain weather conditions, condensation can occur on the inside surfaces of your tent. To help prevent this you must remove wet clothes etc., increase ventilation or erect your tent on a PVC mat.

Be aware that (UV) ultraviolet rays will damage your tent if you expose it to direct sunlight for longer periods of time. Robens Products are made for camping use which is normally 2-5 weeks usage a year. They are not designed for permanent usage and should only be used as camping products. Camping near the sea or lake can further enhance the effect of UV radiation. The same applies to poles and metal parts.

Condensation should not be confused with leakage
The flysheet is made of waterproof material. To prevent water from seeping through the flysheet avoid touching the inside surface in rainy weather conditions.

When erecting your tent, do not secure it too tightly, otherwise it will not be able to adapt to varying wind and weather conditions.

If strong winds are expected, replace the normal tent pegs with storm pegs. Do not use guylines to pull out the tent pegs. For stony or hard ground stronger U-form pegs are recommended.

Insecticides must not be sprayed in or on the tent as they may damage the fabric and coating!

When taking down and packing the tent, it must be completely dry to avoid mildew/rotting. We recommend that after use all metal poles be lightly greased with a nonacidic oil.

Remove dirt from the tent with a soft sponge and pure water. Never wash the tent in a washing machine and never have it dry-cleaned.

Store the tent in a dry place.

Even though we have used special waterproof thread for all seams, we recommend that you use a seam sealer or a waterproof spray at regular intervals for all seams around the zips and toggles, these seams are some of the weaker points on your tent as there can be a lot of tension around them.

Please note that the tape may come off after prolonged exposure to the sun. If this happens you can repair your tent by removing loose tape and use a seam sealer and waterproof spray to re-seal seams. Be aware that (UV) ultraviolet rays will damage your tent if you expose it to direct sunlight for longer periods of time.

If your tent has a mud valance never use it to adjust the tent or use the mud valance to pull the tent pegs out. The mud valance is one of the weaker points on the tent as it is only designed to keep wind and water out of the living and storage area.

Taking down your tent

When detachable take out the groundsheet and clean it if necessary with a sponge and water. Clean dirty floors the same way. (Allow it to dry before packing the tent). If the inner tent is wet or dirty, take it out and clean it, the tent can be packed down with or without the inner tent inside.

Then start to unpeg the tent and the guylines. Gently remove the poles from the pins and then gently push the poles through the sleeves. Do not pull the poles through! You are now ready to fold the tent. Try to fold it so you have all metal pins/ rings at one side (to prevent them from making holes in the flysheet).

When you have folded the tent, measure it with the carrybag to make sure it is not too wide. You should now be able to roll the tent round the poles in their pole bag and fit it into the Robens carrybag.

DE

Tipps für Reinigung und Pflege

Wir raten Ihnen, Ihr neues Zelt erst einmal probeweise aufzubauen, um es richtig kennen zu lernen.

Unter gewissen Wetterbedingungen kann an den Innenseiten des Überzettes Kondensationsnässe auftreten. Um dies zu verhindern, trocknen Sie keine nasse Kleidung im Zelt, sorgen Sie für gute Belüftung oder bauen Sie Ihr Zelt auf einer PVC-Plane auf.

Beachten Sie bitte, dass UV-(ultraviolette)-Strahlen Ihr Zelt beschädigen, wenn es über längere Zeit direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist. Robens-Produkte sind für den Campinggebrauch konzipiert, der normalerweise 2-5 Wochen im Jahr beträgt. Sie sind nicht für den dauerhaften Einsatz vorgesehen und sollten nur als Campingprodukte verwendet werden. Camping in der Nähe von Meer oder See kann die Wirkung von UV-Strahlung noch verstärken. Das gilt auch für Stangen und Metallteile.

Kondensationsnässe darf nicht mit Undichtigkeit verwechselt werden. Das Überzelt ist aus wasserabstoßendem Material hergestellt. Vermeiden Sie, bei Regenwetter die Innenseite des Überzettes zu berühren, weil hierdurch die Dichtigkeit beeinträchtigt werden könnte.

Spannen Sie das Zelt nicht zu stark, da es sich dann nicht mehr an wechselnde Wetter- und Windbedingungen anpassen kann. Wenn starker Wind zu erwarten ist, verwenden Sie Sturmheringe. Ziehen Sie die Heringe nicht mit den Sturmleinen aus dem Boden. Bei steinigem oder hartem Untergrund benutzen Sie bitte stabilere U-förmige Heringe.

Insekten-Sprays dürfen nicht im oder am Zelt benutzt werden.

Beim Abbau und Verpacken muss das Zelt totaltrocken sein, um Fäulnis zu verhindern. Wir empfehlen, die Stahlstangen vor dem Verpacken dünn mit einem säurefreien Öl einzureiben. Beseitigen Sie Schmutz mit einem weichen Schwamm und klarem Wasser. Waschen Sie niemals das Zelt in einer Waschmaschine und benutzen Sie keinen Wäschetrockner.

Lagern Sie das Zelt trocken.

Obwohl wir speziellen wasserabweisenden Nähfaden benutzen, raten wir, die Nähte an Reißverschlüssen und Befestigungskneblen gelegentlich mit einem Nahtdichter oder wasserabweisendem Spray zu behandeln, da diese Punkte besonders stark belastet sind.

Nach langer Sonneneinstrahlung kann sich eventuell das Nahtdichtungsband lösen. Sollte dies geschehen, entfernen Sie bitte das Band an den defekten Stellen und benutzen Sie Nahtdichter und Imprägnier-Spray.

Beachten Sie bitte, dass UV-(ultraviolette)-Strahlen Ihr Zelt beschädigen, wenn es über längere Zeit direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist.

Fals Ihr Zelt über einen Erdstreifen verfügt ziehen Sie bitte nie daran, um die Position des Zeltes zu verändern oder die Heringe herauszuziehen. Der Erdstreifen ist nicht für diese Belastungen ausgelegt, sondern soll lediglich Wind und Regen von der Wohn- und Lagerfläche fernhalten.

Abbau des Zeltes
Falls Ihr Zelt über einen herausnehmbaren Boden verfügt, nehmen Sie diesen heraus und reinigen Sie ihn mit einem Schwamm und Wasser. Eingenahte Böden können Sie ebenso reinigen. (Lassen Sie die Bodenplane trocknen, bevor Sie das Zelt verpacken).

Falls das Innenzelt feucht oder verschmutzt ist, sollten Sie es herausnehmen und reinigen. Das Zelt kann ggf. auch ohne Innenzelt eingepackt werden.

Ziehen Sie dann die Heringe am Zelt und an den Spannleinen heraus. Ziehen Sie die Stangenvorsichtg von den Stiften und schieben Sie die Stangen dann behutsam durch die Stangenkanäle. Die Stangen **nicht** durch die Stangenkanäle ziehen! Jetzt können Sie das Zelt zusammenlegen. Falten Sie es so zusammen, dass sich alle Metallstifte/-ringe auf einer Seite befinden um zu verhindern, dass sie sich durch das Überzelt bohren Verwenden Sie die Packtasche als Maß für das Zusammenlegen des Zeltes. Jetzt können Sie das Zelt um die Tasche mit den Stangen wickeln und es dann in der Robens Packtasche verstauen.

DK

Rengørings- og vedligeholdelsestips

Åt det bedste ud af campingtuden, ved at prøveopstille teltet før du tager af sted for at kunne lære det at kende.

Under visse vejrforhold kan der opstå kondens på indersiden af dit telt. For at forhindre dette bedst muligt er det vigtigt, at vådt tøj etc. fjernes fra teltet. Sørg ligeledes for at få luftet ud i teltet eller sørg for at opstille teltet på et plastikunderlag.

Man skal være klar over, at solens ultraviolette stråler kan beskadige oversejlet på teltet, hvis det er udsat for længere tids placering direkte i solen. Robens-produkterne er konstrueret til et campingliv på normalt 2-5 uger om året. De er ikke designet til permanent brug og bør kun bruges til camping. Campering tæt på hav eller søer kan øge effekten af solens ultraviolette stråler. Det samme gælder stænger og metaldele.

Kondens er ikke det samme som utæthed i teltet. Oversejlet er fremstillet af vandtæt materiale. Undgå derfor i regnvær at berøre indersiden af oversejlet for at undgå utætheder. Opstram aldrig teltet fuldstændigt, da dette ikke giver teltet mulighed for tilpasning til vejr og vind.

Ved udsigt til kraftig blæst udskiftes plookerne med specielle stormplooker. Træk ikke plooker op af jorden med bardunerne. Til stenede eller hårde jorde anbefales kraftigere u-formede plooker.

Insektmiddel må ikke sprøjtes i eller på teltet.

Ved nedtagning og sammenlægning af teltet vær opmærksom på at teltet skal være helt tørt for at undgå rådningelse. Vi anbefaler at man efter brug indsmører alle metalstænger i syrefrit olie.

Snavs på teltet fjernes med en blød svamp og rent vand. Vask aldrig teltet i vaskemaskine og anvend aldrig kemisk rensning.

Opbevar teltet tørt.

Vær opmærksom på at tapen ved syngmerne efter gentagen brug kan løсне sig. Sker dette repareres teltet ved at fjerne det tape, der har løsnet sig og bruge en seam sealer samt en imprægneringsspray til at tætte syngmerne igen.

Man skal være klar over, at solens ultraviolette stråler kan beskadige oversejlet på teltet, hvis det er udsat for længere tids placering direkte i solen.

Hvis dit telt har græskant må du aldrig trække i den for at rette teltet til. Græskanten på teltet er ikke lavet til, at man kan trække i den, den er udelukkende designet til at kunne holde blæst og vand udenfor teltet.

Nedtagning af telt
Hvis udtageligt, tag da bunden ud af teltet og rengør, hvis nødvendigt, med en svamp og vand. Rengør beskidte guld på samme måde. (Tillad det at tørre før teltet pakkes sammen).

Hvis inderteltet er vådt eller beskidt, tages det ud og rengøres. Teltet kan pakkes ned med eller uden inderteltet indeni.

Start med at tage plookerne op – både fra stropperne og bardunerne. Stængerne tages forsigtigt fra pindene og skubbes forsigtigt gennem kanalerne på teltet. Stængerne må ikke trækkes ud.

Nu er du klar til at folde teltet sammen. Forsøg at folde teltet så du har alle metalpinde og –ringe på en side (for at undgå at de laver huller i overteltet).

Når teltet er foldet sammen måles det ud i forhold til transporttasken, for at sikre, at det ikke bliver for bredt. Det er nu muligt at rulle stængerne i deres pose ind i teltet og anbringe det i Robens transporttasken.

FR

Conseils de nettoyage et d'entretien

Tirez le meilleur parti de votre tour de camping en vous exerçant à monter et à démonter votre nouvelle tente pour la connaître avant de l'utiliser pour la première fois.

Dans certaines conditions météorologiques, de la condensation peut se former sur les surfaces intérieures de votre tente. Comme mesure préventive, sortez les vêtements mouillés, etc., augmentez la circulation d'air ou montez votre tente sur un tapis de PVC.

Notez que les rayons ultraviolets (UV) endommagent la tente si cette dernière reste longtemps exposée au soleil battant. Les produits Robens sont conçus pour une utilisation en camping, ce qui correspond en Moyenne à 2-5 semaines par an. Ils ne sont pas conçus pour une utilisation permanente et doivent uniquement être utilisés comme des produits pour le camping. Le fait de camper à proximité de la mer ou d'un lac peut augmenter les effets des rayons UV. Cela est aussi valable pour les arceaux et les pièces métalliques.

La condensation ne doit pas être confondue avec une fuite. Le double-toit est fait d'un tissu imperméable. Pour éviter que l'eau ne traverse le double-toit, ne touchez pas la surface intérieure lorsqu'il pleut. Lors du montage, ne tendez pas trop la tente ; il faut qu'elle puisse s'adapter aux fluctuations du vent et des conditions météorologiques.

Si des vents forts sont prévisibles, remplacez les fiches de tente ordinaires par des fiches pour tempête. N'extrayez pas les fiches de tente en tirant sur les haubans. Dans le cas de sols durs ou rocailleux, les fiches en U robustes sont recommandées.

Ne vaporisez pas d'insecticides dans la tente ou à sa surface, car ils peuvent endommager le tissu et son enduit!

Lors du démontage et de l'emballage, la tente doit être parfaitement sèche pour ne pas moisir ou pourrir. À l'emploi, nous recommandons de lubrifier légèrement tous les mâts en métal avec de l'huile non acide. Enlevez la saleté de la tente avec de l'eau pure et une éponge douce. Ne lavez jamais la tente au lave-linge et ne la faites jamais nettoyer à sec.

Ranger la tente au sec.

Même si nous avons effectué toutes les coutures avec du fil imperméable spécial, nous vous recommandons d'appliquer un agent d'étanchéité pour coutures ou un imperméabilisant à vaporiser à intervalles réguliers sur toutes les coutures autour des glissières et des barillets ; ces coutures comptent parmi les points faibles de votre tente, car elles sont soumises à une forte tension.

Le biais peut d'ailleurs se séparer après une exposition prolongée au soleil. Si ceci se produit, vous pouvez réparer la tente en enlevant le biais qui se détache des coutures et en utilisant un agent d'étanchéité pour coutures et un imperméabilisant à vaporiser. Notez que les rayons ultraviolets (UV) endommagent la tente si cette dernière reste longtemps exposée au soleil battant.

Ne saisissez jamais la jupe garde-boue pour ajuster la tente ou pour extraire les fiches de tente ; la jupe garde-boue compte parmi les points faibles de la tente, car elle ne vise qu'à empêcher le vent et l'eau de pénétrer dans l'espace séjour et rangement.

Démonter votre tente

Enlevez la toile de sol de votre auvent et nettoyez-le si nécessaire avec une éponge et de l'eau. Nettoyez les sols sales de la même façon. (Laissez sécher avant de replier la tente). Si la tente intérieure est humide ou sale, sortez-la pour la nettoyer, la tente peut être repliée avec ou sans la tente intérieure à l'intérieur.

Puis commencez à décrocher la tente et les haubans. Enlevez doucement les mâts des crochets puis poussez doucement les mâts dans les gaines.

Ne tirez pas sur les mâts ! Vous êtes maintenant prêt à plier la tente. Essayez de la plier de façon à avoir tous les crochets/ anneaux métalliques du même côté (pour les empêcher de faire des trous dans le double toit). Lorsque vous avez plié la tente, mesurez-la avec le sac de transport pour vous assurer qu'elle n'est pas trop large. Vous devriez maintenant pouvoir rouler la tente autour des mâts dans le sac des mâts et la placer dans le sac de transport Robens.

NL

Tips voor reinigen en onderhouden

Zorg dat u optimaal geniet van uw kampeertrip door uw tent een keer als proef op te zetten en uit elkaar te halen, zodat u weet hoe het werkt voor u hem voor de eerste keer gaat gebruiken.

Onder bepaalde weersomstandigheden kan condensatie optreden aan de binnenkant van uw tent. Om dit te voorkomen, is het beter om geen natte kleding enzovoort in de tent te laten liggen, de ventilatie te verbeteren of uw tent op te zetten op een PVC-mat.

Let erop dat ultraviolette stralen (UV-stralen) uw tent beschadigen als hij gedurende langere tijd blootgesteld wordt aan direct zonlicht. Robens Producten zijn gemaakt om mee te kamperen, wat normaal gesproken neerkomt op 2-5 weken per jaar. Ze zijn niet ontworpen voor permanent gebruik en moeten alleen gebruikt worden als kampeerartikelen. Kamperen bij de zee of een meer kan het effect van UV-straling versterken. Dat geldt ook voor tentstokken en metalen onderdelen.

U mag lekkage niet aanzien voor condensatie.

Het buitendoele is gemaakt van waterdicht materiaal. Om te voorkomen dat water door het buitendoele sijpelt, moet u zorgen dat de binnentent het buitendoele niet raakt tijdens regenachtig weer. Als u uw tent opzet, zet hem dan niet te strak vast, anders kan hij zich niet aanpassen aan verschillende wind- en weersomstandigheden. Als er sterke windstoten verwacht worden, vervang de normale tentharingen dan voor stormharingen. Trek de tentharingen niet uit de grond aan de scheerlijn. Voor een ondergrond met stenen of een harde ondergrond worden U-vormige haringen aangeraden.

Er mogen geen insectenbestrijders in of op de tent gespoten worden. Dit kan de stof en coating aantasten! Als u de tent afbreekt en inpakt, moet hij volledig droog zijn om schimmel/rotten te voorkomen. We raden aan dat u na gebruik alle metalen stokken licht smeer met een zuurvrije olie. Verwijder vuil van de tent met een zachte spons en schoon zuiver water. Was de tent nooit in een wasmachine en laat hem nooit reinigen bij de stomerij.

Berg de tent op een droge plek op.

Hoewel we speciale waterdichte draden gebruikt hebben voor alle naden, raden we aan om regelmatig een naadsealer of waterdichte spray te gebruiken voor alle naden rond de rijs en trekkers. Deze naden zijn de zwakkere punten van uw tent, omdat er veel spanning op kan komen te staan.

Let erop dat de tape kan loslaten na verlengde blootstelling aan de zon. Als dit zich voordoet, kunt u uw tent repareren door losse tape te verwijderen en een naad-sealer en waterdichte spray te gebruiken om de naden weer te dichtten.

Let erop dat ultraviolette stralen (UV-stralen) uw tent beschadigen als hij gedurende langere tijd blootgesteld wordt aan direct zonlicht.

Pak nooit de modderafscherming vast om de tent te verstellen en gebruik de modderafscherming niet om de haringen uit de grond te trekken. De modderafscherming is een van de zwakkere punten van de tent, omdat hij alleen maar bedoeld is om wind en water uit het leef- en overbergedeelte te houden.

Huw tent uit elkaar halen
Haal het grondzeil uit de voortent en maak het indien nodig met een spons en water schoon. Maak vieze vloeren op dezelfde wijze schoon. (Laat ze drogen voor u de tent inpakt). Als de binnentent nat of vies is, haal hem er dan uit en maak hem schoon. De tent kan ingepakt worden met of zonder de binnentent binnenin. Haal dan de haringen en scheerlijnen uit de grond. Haal voorzichtig de stokken uit de pinnen en druk voorzichtig de stokken door de openingen. Trek de stokken er niet doorheen!

U kunt de tent nu opvouwen. Probeer hem zo op te vouwen dat alle metalen pinnen/ringen aan één zijde zitten (om te voorkomen dat er gaten in het buitendoeel komen). Als u de tent hebt opgevouwen, leg hem dan op de draagzak om te controleren of hij niet te breed is. U moet de tent nu rond de stokken in hun stokkenzak kunnen vouwen en de tent in de Robens-draagzak doen.

CZ

Veškeré stížnosti a problémy týkající se produktu směřujte na svého dodavatele produktu Robens.

Typy pro čištění a údržbu Nejvíce si stanováni užijete, když stannejprve vyzkoušíte, postavíte a opět jej složíte, abyste před prvním vyletem věděli, jak postupovat. Kondenzace by neměla být zaměřována za pronikání vody Za určitých klimatických podmínek se může na vnitřních plochách stanu objevit kondenzovaná vlhkost. Abyste tomu předešli, odstraňte ze stanu vlhké oděvy a jiné předměty, vyvětrejte nebo stan postavte na podlažku z PVC.

Upozorňujeme, že pokud necháte stan dlouho vystavený přímému slunečnímu světlu, ultrafialové (UV) paprsky jej mohou poškodit. Produkty značky Robens jsou určené pro Kempování, které obvykle trvá 2-5 týdnů v roce. Nejsou navrženy pro trvalé užívání a je třeba je používat pouze jako Kempinkové produkty. Kempování v blízkosti moře nebo jezera může ještě zvýšit účinek UV záření. Totéž platí pro sloupy a kovové díly.

Tropiko je vyrobeno z nepromokavého materiálu. Abyste předešli průniku vody, nedotýkejte se při dešti vnitřních povrchů stanu.

Stan při stavění příliš nenapínajte, neboť pak nebude schopný pŕíjmú pŕípusobit se mĕnícím se povĕtrnostním podmínkám. Pokud očekávate silný vítr, vymĕňte bĕžné kolíky za kolíky bouřkové. Kolíky ze země nevýmíťajte pomocí zajišťovacích lanek. Je-li podloží kamĕnitĕ nebo tvrdĕ, doporuĕujeme pouĕít silnĕjší kolíky ve tvaru U.

Spreje proti hmyzu nikdy nestřikujte unvnitř stanu ani na nĕj, neboť by mohlo dojít k poškození textílie a povrchové úpravy!

Aĕolí jsme na vĕšchny řvy pouĕili speciální nepromokavou nit, doporuĕujeme na vĕšchny řvy podĕl zipů a kolíků pouĕít vodoodpudivou povrchovou úpravu na řvy nebo impregnaĕní sprej, neboť na tyto řvy je vĕvijen nejvĕší tlak a mají vĕtší sklon k poniĕĕní.

Upozorňujeme, že v pŕípádĕ dlouhodobĕho vystavení pŕírmú sluneĕnímu svĕtlu se podepení řvů mŕže odlopuout. Pokud k tomu dojde, mŕžete stan opravit tak, že odstraníte sloupnutĕ podepení a pomocí tĕsnĕní na řvy a impregnaĕního spreje řvy opĕt utĕsníte. Upozorňujeme, že pokud necháte stan dlouho vystavený pŕírmú sluneĕnímu svĕtlu, ultrafialové (UV) paprsky jej mohou poškodit. Sloŕení stanu pŕed sloŕením a zabalením stanu musí bŕt textílie úplnĕ suchá, abyste zabránili vzniku plĕsní/hnilobí. Stan omŕyte od neĕistot mĕkkou houbou a ĕistou vodou. Stan nikdy neperte v praĕce, ani jej nedávajte do ĕistŕny. Skladujte stan na suchĕm mĕstĕ. Pokud je moŕné oddĕlit podlaŕku, vymĕjte ji a v pŕípádĕ potŕeby ji omŕyte mŕc houbou a vodou. Stejnĕ oĕiĕte i zneĕiřĕnou podlahu stanu. (Pŕed sbalením stanu ji nechte vyschnout).

Pokud je vnitřní stan mokrý nebo špinavý, vymĕjte ji a omŕjte. Stan je moŕné sbalit s vnitřním stanem unvnitř i bez nĕj. Potĕ ze země vytáhŕnĕte kolíky a lanka. Opatrnĕ vymĕjte tŕĕe z kovovŕch ĕĕpů a vysuřte je z tunĕlu zatlaĕením. Za tŕĕe netahejte! Nyní mŕžete stan sloŕit. Zkuste jej sloŕit tak, abyste vĕšchny kovovĕ kolíky/ koleĕka mĕli na jednĕ stranĕ (abyste do tropika neudĕlali díry). Až stan sloŕíte, pŕĕmĕřte, zda není příliš velkŕ, aby se veřel do tašky. Nyní stan srolujte kolem tŕcí uloŕenŕch v obalu na tŕĕe a uloŕte jej ĕelý do tašky Robens. *Vĕtrný test Robens Urĕení vŕkonnosti stanu Robens ve vĕtrných podmínkách vychází ze znalostí a technik dostupných spoleĕnosti Robens v dobĕ testování. Bĕhem testu zjiřřujeme maximální (MAX) rychlost, kterĕ byl stan vystaven, a pŕůmĕrnou (AVG) rychlost vĕtru, pŕi kterĕ došlo ke strukturální nestabilitĕ. Ta se mŕže projevit zlomením/ deformací tŕĕe nebo zhroucením stanu a tomu, ŕe po sníŕžení síly vĕtru se stan znovu navŕtí do svĕho pŕívodního tvaru. Bĕhem testování nikdy nedořke katastrofálnímu zhroucení stanu pŕi nižří rychlosti vĕtru, neŕ byla rychlost maximální. Spoleĕnost Robens neneře řádnou odpovĕdnost za to eventualitu, kdy by následný vŕvoj prokázal, ře znalosti a techniky spoleĕnosti byly chybnĕ ĕi nesprávnĕ. Hodnocení ziskáváene postavením a testováním podobných stanů v prostorách spoleĕnosti Oase Outdoors ApS. Mezi faktory, kterĕ mohou mít negativní vĕlv na vŕkon stanu, patŕí rozdílnĕ podloží, nesprávnĕ kolíky, povĕtrnostní podmínky, chybnĕ nebo nesprávnŕ ŕpůsob stavby stanu a bĕžné opotŕebĕní. Hodnocení tĕdy v řádnĕm pŕípádĕ nepŕedstavuje řárknu vlastnosti tohoto stanu.

NO

Tips om rengjøring og vedlikehold

Få mest mulig ut av campingturen med en generalprøve der du slår opp og tar ned det nye teltet ditt, slik at du kjenner det før du skal bruke det for første gang.

I visse værforhold kan det oppstå kondens på insiden av teltet. For å forhindre dette må du fjerne våte klær osv., sørge for bedre ventilasjon eller slå opp teltet på en PVC-matte.

Vær oppmerksom på at ultrafiolett lys (UV) kan skade teltet ved eksponering for sollys over lengre tid. Robens-produkter er laget for campingbruk, som normalt er 2–5 uker i året. De er ikke beregnet for permanent bruk og skal bare brukes som campingprodukter. Camping nær havet eller sjøen kan ytterligere forsterke effekten av UV-stråling. Det samme gjelder stenger og metalldeleer.

Kondens må ikke forveksles med lekkasje. Ytterduken er laget av et vannett materiale. For å hindre at vann siver gjennom ytterteltet må du unngå å ta på insiden av ytterduken når det regner.

Når du slår opp teltet, må du ikke feste det for stramt, da dette kan gjøre at teltet ikke tilpasser seg varierende vær- og vindforhold.

Hvis du forenter sterk vind, kan du bytte de normale teltpluggene med stormplugger. Ikke bruk bardunene til å trekke opp teltpluggene. For steinete eller hard bakke anbefales kraftigere plugger med U-form.

Insektmiddel må ikke sprayes i eller på teltet, da de kan skade stoffet og belegget!

Når du tar ned og pakker teltet, må det være helt tørt, slik at du unngår mugl/ råte. Vi anbefaler at alle metallstenger smøres lett med en nøytral olje hver gang teltet har vært i bruk.

Fjern smuss fra teltet med en myk svamp og rent vann. Teltet må aldri vaskes i vaskemaskin eller rengjøres med kjemisk reinsk.

Oppbevar teltet på et tørt sted.

Selv om vi har brukt spesiell vannnett tråd i alle sømmer, anbefaler vi at du bruker et telttemiddel for sømmer eller vannnett spray med jevne mellomrom på alle sømmer rundt glideåser og skjøter, da disse sømmene er noen av de svakestene punktene på teltet, og det kan være veldig stramt rundt dem.

Vær oppmerksom på at filmen kan løse ettersom lang eksponering for sollys. Hvis dette skjer, kan du reparere teltet ved å fjerne lase film og bruke et smørteltmiddel og vannnett spray til å forsegle sømmene på nytt. Vær oppmerksom på at ultrafiolett lys (UV) kan skade teltet ved eksponering for sollys over lengre tid.

Hvis teltet har gjørmeskjørt, må du aldri bruke det til å justere teltet eller bruke gjørmeskjørtet til å dra opp teltpluggene. Gjørmeskjørtet er et av de svakestene punktene på teltet, og er bare designet for å beskytte oppholds- og oppbevaringsrommene mot vind og vann.

Ta ned teltet

Avtakbar markduk kan tas av og rengjøres med svamp og vann om nødvendig. Rengjør skitne gult på samme måte. (La det tørke før du pakker teltet.) Hvis innerteltet er vått eller skittent, kan du ta det ut og rengjøre det. Teltet kan pakkes sammen med eller uten innerteltet på innsiden.

Start med å løse teltpluggene og bardunene. Ta stengene forsiktig ut av festene og skyv dem forsiktig gjennom hylsene. Stengene må ikke trekkes ut! Du kan ta brette sammen teltet. Prøv å brette det slik at alle metallpinner/-ringer er på den ene siden (for å unngå at de lager hull i ytterduken).

Når du har brettet sammen teltet, måler du det mot teltposens for å forsikre deg at det ikke er for bredt. Du skal nå kunne rulle teltet rundt stengene i stangposen og legge det i Robens-teltposen.

